

ORVOSOK

Dr. BIRÓ KAROLY

Sebész és belgyógyász a budapesti Gr. Apponyi Poliklinika v. tanársegédje RENDELŐJÉT MEGNYITOTTA SASKATOONBAN 123-20th Street West Telefon: 2724

Dr. P. H. McNULTY M. D. C.M.

Röntgen specialista, sebész és nőgyógyász rendelő: 300 Power Bldg. LAKÁS 138 Harrow Street WINNIPEG, MAN. Telefon: 59,518. Telefon 42,909

Dr. H. HERSHFIELD

Orvos és sebész Ultravioleta és Röntgensugár-kezelés 576 Main St és Alexander Avs sarkon WINNIPEG, Man. Rendelő telefon: 26 600 Lakás telefon: 51 162 MAGYARUL BEZELONKI

Dr. J.E. WILKINSON

a magyarok fogorvosa 520 Telger Building A 15-centes Store felett EDMONTON, ALTA.

Dr. M. LEVINE

orvos és sebész ezuttal tudatja magyar betegeivel, hogy rendelőjét Quellette uccsa 715 szám alá helyezte át. Telefon: Burn 8601. WINDSOR, ONT.

HA HAJÓJEGYET akar vásárolni, vagy PÉNZT akar küldeni hozzátartozóinak forduljon bizalommal

SIPOS GYÖRGY

Irodájához, Melville, Sask. ahol haladéktalanul el fogják intézni a dolgát. — BEVÁNDORLÁSI ENGEDÉLYEK, FARM-VETEL, MUNKAKÖZVETITÉS

HA HAJÓJEGYET akar vásárolni, vagy PÉNZT akar küldeni hozzátartozóinak forduljon bizalommal

SHOMODY JÓZSEF

Irodájához; P. O. BOX: 5. Spiritwood, Sask. ahol haladéktalanul el fogják intézni a dolgát. — BEVÁNDORLÁSI ENGEDÉLYEK — FARMVETEL, MUNKAKÖZVETITÉS

IDEJE, HOGY MINDEN RÉGI OLVASÓNK LEGALABB EGY ÚJ ELŐFIZETŐT SZEKEZZEN A KANADAI MAGYAR UJSÁGNAKI

HA BETEG az orvoshoz menjen legelőször A RECEPTELL JÖJJÖN Kelly Drug Co. Ltd. gyógyszer-tárba, ahol azonnal és lelkia-meretesen ki lesz szolgálva. KELLY DRUG CO. Ltd 1794 Hamilton Str. REGINA, Sask. Telefon: 4032. Irhat magyarul is.

Ira pénzt akar küldeni a világ bármely részébe, vegyen Canadian National Money Order Express Pénze biztonságáért tökéletes jótállást vállalunk

HA JÓ KOLBÁSZT AKAR ENNI KERESSE FEL MAGYAR ÉS ZEMNICKY HENTES ÜZLETET 220 Alexander Ave WINNIPEG, MAN.

KEDVES HÖNFITÁRS! A Kanadai Magyar Ujság minden ügyes-bajos dolgokban segít, tanáccsal ellát. Pártold saját lapodat: a Kanadai Magyar Ujságot!

SZARKA JÓZSEF Üzletében magyar pipa- és cigarettá donany, papír kapható. A KANADAI MAGYAR UJSÁG ügynöke előfizetéseket, hirdetéseket, kerestetéseket felvesz a lap számára. MAGYAR OTTHON SZALLODA 406-4. Ave. South Lakás: 609-13 Str. LETHBRIDGE, ALTA

WINDISCH JÓZSEF Hajójege és teleptéfal Irodaja. SASKATOON, Sask. P O Box 1630 628 „H” Ave. South Telefon: 3809 CSALÁDJANAK, TESTVEREINEK ÉS ISMERŐSEINEK beutazásal engedélyét megszerzem, hajójeget it megvehetel. PENZKÜLDÉS nagyon jutányos és ron bárhová. THE CROWN LIFE INSURANCE COMPANY főképviseletje. Szívesen adok felvilágosítást teljese felismerés és felszerelés nélkül farmokról. „PANNONIA” WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY saskatooni irodájának vezetője.

Magneto Service Station Limited Motorok, generatorok, gépek, mágneak, sebességmérők, bateriak stb. nagy választékban. 2047 Broad Str. REGINA, Sask. Magyar tolmács alkalmazva

HOLLAND AMERICA LINE Magyarországból Kanadába Közvetlen összeköttetés ROTTERDAM ÉS HALIFAX között a Holland Amerika Line nagy és kényelmes hajóin. A társaságnak irodái vannak Budapesten, Prágában, Bécsben, Zágrábban, Bukarestben, Moszkvában, Brémában, Hamburgban és Rotterdamban. Díjtalanul szerezzük meg bevándorlók részére a kanadai kormánytól a partra szállásal engedélyt. További felvilágosítást kaphat bármely ügyünkönél. Levél nél érdeklődését küldje e címre: HOLLAND-AMERICA LINE 673 MAIN STREET WINNIPEG, Man., Canada.

TERMÉKENY FÖLDEKET vehet Albertában olcsó áron Ha módjában áll letelepedni Irjon magyarul bővebb felvilágosításért SMALE & ARMSTRONG LEDUC, ALTA.

ÉRTESEM a winniepei magyarságot, hogy borbély-üzletemet áthelyeztem 216 ALEXANDER AVE. ALA. Szívesen pártolást kér Hauser Sebő tulajdonos

FORDULJANAK TELJES BIZALOMMAL AZ ALANTI REGI ÉS JOHRO CSOGONKHOZ, HA SZÜKSÉGE VAN A KÖVETKEZŐKRE: UTLEVELEK és ahhoz szükséges kérvények megfogalmazása. AFFYDAVIT beszerzése rokona és ismerőse részére. HAJÓJEGYEK eladása. PENZTÁRTALÁS a leggyorsabban és teljes jótállással. ÉLET ÉS TŰZBIZTOSÍTÁS. FARMVETEL, bérlés és eladás. KÖZJEGYZŐI okiratok. Kiállítás bármely nyelven. MEGHATALMAZÁSOK közzegzői hífeltesítései. SIMON és OBERHOFFNER KIR. KÖZJEGYZŐI HIVATALA MAGYAR OSZTÁLY VEZETŐJE: EISENZOFF JANOS INGATLANFORGALMI ÉS HAJÓJEGY IRODAJA 17 17-11th Ave. REGINA, Sask.

Uj és közvetlen személyszállítást forgalom LLOYD HAJÓKKAL MONTREAL BREMA ÉS HAMBURG kösött. — Segítségére tesszük Magyarországi rokonainak vagy barátainak Kanadába való kijutvetelénél. Hajójege árak Brémában: Kabin osztályban \$145. Harmadik osztály \$105.50 Hajójege árak Brémából: Kabin osztályban \$145. Harmadik osztály \$115.00 Rendes hajójegeket: Felvilágosításért forduljon a helyi ügynökhöz vagy NORTH GERMAN LLOYD Furness, Withy & Co. Ltd, Halifax, N.S — 24 King Street, West-Toronto, Ont. — 1724 Eleventh Ave. Regina, Sask. — Winnipeg, Man. — 10235-101st. Street Edmonton, Alta. 1178 Phillips Place Montreal, Que. — 654 Main Street

Mi kapható a PANNONIÁNÁL? UJ BEVÁNDORLÓK! SÓSBORSZESZ Csak ugy fog boldogulni az új hazában, ha az alanti könyvekből rendel. A rendelés díszese bélyegeket ben is beküldhet. NAGY ÜVEG ÁRA: \$1.00 Postai rendelésnél \$1.25 Ohazai RIZ ABADI cigarettapapír tucatonként 50c. PIATNIK-féle játzó kártya Csomagonként postán ...75 cent KOTANYI SZEGEDI édesnemes paprika eredeti csomagolásban: No 1-es csomag ára: 90c., No 2-es papír doboz \$1.30, No. 3-as bádóg dobozban \$1.60. KÉRJEN AZONNAL árjegyzéket! „PANNONIA” WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY 290 1/2 Main Str., WINNIPEG, Man.

KELETKANADAI IRODA Vezető: SZABOLCS FERENC Gyors és biztos pénztátalás — Hajójegek — Bevándorlásal és utlovél ügyek — Polgárosítások — Fordítások és okiratok — Közzegzői ügyek Farmok, házak adásvétele, Farmok a legjobb vidékeken, könnyű fizetésal feltételekkel, bármily nagyságban kaphatók. Kérjen ajánlatot — Mindennemű biztosítás — Könyvek, újságok és hanglennemek árusítása. Bármely ügyben forduljon bizalommal e címre: IMMIGRANTS' SERVICE BUREAU 8 Barton Str. East. — HAMILTON, ONTARIO, — CANADA.

Magyar otthon és étkezde Elsőrangú hazai konyha. — Tiszta szobák 187 Spadina Ave. — Queen St.-től 1/2 block. TORONTO, ONT.

HA RAYMOND és környékén, ahol CUKORRÉPA, DOHANY és mindenféle kerti vetemény megtermes, akar földet venni, CSALÁDJA, vagy ROKONA részére Bevándorlásal Engedélyt akar beszeresni, HAJÓJEGYET akar venni, vagy PÉNZT akar küldeni SZEMÉLYESEN, VAGY LEVÉLLELEG FORDULJON RAYMOND, Alberta. P. O. BOX: 298. MAGYAR TELEPÍTŐ IRODAHOZ.

MINDEN esetben keresse meg SZAKÁCS GÁBOR Irodáját, ki a C.P.R. CO. képviselője és a CANADIAN PACIFIC EXPRESS pénsküldője. UGYE akár pénzt küld, akár rokozát a karja kihozatala, a LEGBIZTOSABBAN lesz elintézve. Ha általa veszi vagy adja el farmját, Szakács Gábor Irodájának megbízható munkája által SIKERÜL. Box 30. Telefon 23 KIPLING, Sask.

ELŐFIZETŐINKET KERJÜK, HOGY mindennemű címváltozasanál előző cí-üket is TUDATNI SZÍVESKEDJENEK.

Minden olvasónk saját érdeke is, ha csak a lapunkban hirdető cégeknel eszközi bevásárlásait

1. Előnyök: 2. A legtöbb előnéld érdekeszeményben részesül, tehát előnyben részesül a vásárlásnál, ha MIKOR HÍVATKOZIK!

HERCZEG FERENC: A HÉT SVÁB

rongyokká tépte a magyar anyakönyveket, melyeket a megijedt papok kiszolgáltattak neki. A borbély, aki máskor maga volt a mosolygó udvarias-ság, ezuttal félvállról, kevély és gúnyos hangon beszélt Janival. Végül fölemelte a kezét és a szerb székesegyház tornyára mutatott. — Látja, ott van a mi zászlónk! — mondta. A toronyról nagy, piros-kék-fehér zászló lengett. De hová lett Zorka? Az imént még itt állott Jani mellett. Halvány arccal, fénylő szemekkel, egész testében remegve nézte a sokaságot. Egyszerre azt mondta — szerbül mondta —: Istenem, beh szép ez! — és nyomtalanul eltűnt a tömegben, mint a bűvármadár a nádasban. Jani egy ideig még nézte a vonuló embereket. Ugy rémlett neki, mintha csupa gúnyos vagy gyűlölködő arc fordulna feléje. Ezek a szerb parasztok, fuvarosok és szatócsok, akik máskor a szegény emberek tisztességtudásával köszöntötték a gazdag Gráfné fiát, most, midőn egy közös érzés és egy közös gondolat erősekké és gazdagokká tette őket, bizonyos arisztokra tikus kicsinyléssel nézték a fehérképu svábót az ő furcsa köcsöskalapjával és malaclopó-köpönyegével. Janit egészen elsomorította a gondolat, hogy ez az éneklő sokaság olyan könnyűszerrel el tudta őt választani Zorka tól. Vajjon hol fogja viszonlítani a leányt? Sarkon fordult és visszement a patika irányában. Egyszerre szemben találta magát Holky doktossal és a patikussal. A kövér kis doktor szemüvege izgatottan csillogott. — Csakhogymegvagy, Jani! Tüvé tettük utánad a várost. — Mi baj?

HERCZEG FERENC: A HÉT SVÁB

Graf Jani hazakisérte Zorkát Hofferéktől. Az uccsarkon azt kérdezte tőle: — Zorka, szereted a verseket? — Ha szépek — susogta Zorka; miközben az elefánt-csontszinü bizánci arca rózsaszinü lett. — En irtam hozzád egy egész füzetre való. Negyven-hármat. A negyvennegyedik tulajdonképpen a halálról szól, de azért az is nekem irtam. Valaki a fiatalember nevét kiáltotta. A Macskakovács szaladt utánuk. Óriási nagy, kövér, de amellet csodálatosan fürge mozgású és szapora beszédü német volt. A Macskakovács különben épp oly kevéssé volt kovács, mint ahogy nem volt macska; ő egészen véve csak egy Lauch nevü kocsmáros volt. A furcsa nevét az öregapjától örökölte, aki kovácsmester volt és akinek vagy nyolcvan esztendővel ezelőtt valami nagyon mulatságos kalandja volt egy vörös kandurral. Az eset részleteit ma már senki sem ismerte, de azért az Istenben boldogult kovács összes leszármazottjaira rászáradt a gúnynev. A polgári nevükön senki sem ismerte őket. A Macskakovács azért fogta el Janit az uccán, mert épp most érkezett haza Zimonyból, ahol egyik adását nyomorgatta. Pénzt ugyan nem kapott, de a megpukkadásig teliszivta magát odaát nagyszerü és izgalmal újságokkal, amelyeken sürgösen tul kellett adnia. Hogy azok odaát mind meg vannak háborodva. Azt mondják, hogy a császár nekik ajándékozta a Bácskát és a Bán-ságot. Minden föld a szerbeké lesz, föl Szegedig ... Már készülődnek is, hogy általjójjenek. Sok ezren vannak már együtt.